

1919 a . *Pinocchio, The Adventures of a Marionette* by C. Collodi. Translated from the Italian by Walter S. Cramp with editorial revision by Sara E. H. Lockwood with many original drawings by Charles Copeland. 212pp. (© 1904). **"Once Upon A Time" ser.**

Boston, New York, Chicago, London: **Ginn and Company.**

Adpt Cramp Trans. 17.3cm. S.a. 1914a ex **TPV** prt mk "319.1" (i.e., January 1919). **School ed. Src:** Miami University Library (Oxford, OH); North Carolina State University (Raleigh, NC). **RPRT 1904f.**

1919 b . *Pinocchio, The Tale of a Puppet* by C. Collodi. Translated from the Italian by M. A. Murray. Illustrated by Charles Folkard. 269pp.

London: **J. M. Dent & Sons, Ltd.**

New York: **E. P. Dutton & Co.**

Murray Trans. 19.4cm. **Cov:** dark blue cloth with a large f col vert rect pasted pict (Pin bolted off donkey, Folkard) framed by a gold bdr; "Pinocchio" (gold ltrs) across top above pict; "C. Collodi" (gold ltrs) across bot below pict. **Endps:** blank. **HFTP & TP:** MFTC. **Src:** James Teahan (Gainesville, FL). **RPRT 1911i.**

Note: Cited on the half-title page verso of the 1926 Dent-Dutton edition.

1919 c . *Pinocchio, The Story of a Puppet* by "C. Collodi" (Carlo Lorenzini). 268pp. **"Everyman's Library" ser,** edited by Ernest Rhys, **"For Young People."** n.538.

London: **J. M. Dent & Sons, Ltd.**

New York: **E. P. Dutton & Co.**

Murray Trans. 17.4cm. **Cov:** s.a. 1911j [1] ex the center pan & des are in gold outline (which may have worn off 1911j [1]). **Remn** s.a. 1911j [1] ex **TPV** reads "Reprinted 1919". **Src:** Osborne Collection, Toronto Public Library (Toronto, Canada). **RPRT 1911j [1].**

1919 d . *Pinocchio, The Story of a Puppet* by "C. Collodi" (Carlo Lorenzini). With coloured illustrations by Charles Folkard. 128pp. **"Tales for Children from Many Lands" ser,** edited by F. C. Tilney.

London: **J. M. Dent & Sons Limited.**

New York: **E. P. Dutton & Company.**

Tilney Abrdg Murray Trans. NECF. **Src:** TPV of 1930 edition. **RPRT 1914e [1].**

1919 e . *Pinocchio, The Story of a Puppet* by “C. Collodi” (Carlo Lorenzini). With illustrations in color by Maria L. Kirk. 234pp. (© 1916). **“The Stories All Children Love” ser.**

Philadelphia and London: **J. B. Lippincott Company.**

Murray Trans. 20.6cm. S.a. 1917b ex (1) **HFTPV** ser list has 15 titles (beg *Gulliver’s Travels*, end *Hans Andersen’s Fairy Tales*; *Pin* 3rd down from top), & (2) **TPV** adds “Reprinted April 25, 1919” center. **Src:** Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany). **RPRT 1916e.**

1919 f [1] . *The Adventures of Pinocchio, A Marionette.* Arranged from the Italian of C. Collodi, as a dramatic reader, by Emily Gray. 79pp. (© 1911).

Chicago: **A. Flanagan Company.**

Gray Adpt. 18.2cm. **Cov:** s.a. 1912c. **Bk Cov:** olive green, blank. **Spn & Endps:** blank. **TP:** s.a. 1912c ex “1919” added bot. **TPV:** s.a. 1912c. **Text ilus** s.a. 1912c ex the 3rd color ilus (pale green or pale blue) is omitted. **Three pp dec post-text ads:** p.80 unum (*Bunny Cotton-Tail, Jr.* and *The Circus Book*); p.81 unum (*Mary Anne’s Little Indian* and *The Story of Two Kittens*); p.82 unum (*Boys and Girls of Colonial Days*). **Src:** Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany). **RPRT 1912c.**

1919 f [2] . *The Adventures of Pinocchio, A Marionette.* Arranged from the Italian of C. Collodi, as a dramatic reader, by Emily Gray. 79pp. (© 1911).

Chicago: **A. Flanagan Company.**

Gray Adpt. 18.2cm. **Cov:** s.a. 1912c ex brown cloth. **Remn:** s.a. 1919f [1]. **Src:** Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany). **RPRT 1912c.**

1919 g . **“Pinocchio’s Adventures in Wonderland”** by Carlo Lorenzini, pp.394-419 in *Childhood’s Favorites and Fairy Stories.* Editors: Hamilton Wright Mabie, Edward Everett Hale, William Byron Forbush; Assistant Editor: Jennie Ellis Burdick. **“The Young Folks Treasury,”** Volume One. 537pp. © 1919.

New York: **The University Society Incorporated.**

Selections Murray trans. Copyright updated. Inferred from the 1921 edition. See the 1921 entry. **RPRT 1909i.**

1919 h . **“The Wonderful Puppet”** adapted from Carlo Lorenzini, pp.82-94, in *The Haliburton Third Reader* by M. W. Haliburton. Revised edition. Illustrated by Frederick Richardson. 234pp. (© 1913, © 1919).

Boston, New York, Chicago: **D. C. Heath & Company.**

Haliburton Adpt Selections. 19.2cm. **Cov:** s.a. 1913g. **TP:** s.a. 1913g ex “Revised edition” added. **TPV:** © info (2 lns), prt mk “1 G 9” (i.e., July 1919). **Src:** Historical Textbook Collection, Gutman Library, Harvard University (Cambridge, MA). **Pinocchio selection RPRT 1913g; book RSSUD 1913g.**

Note: This edition, toward the end, deletes one item and adds a shorter one to make room for a supplementary section of “Selections for Memorizing”. Thanks to Dave Mitchell (S.U.N.Y. Albany) for this comparison.

1919 i . . . **“Pinocchio, The Story of a Marionette”**, pp.37-40 in *The Winston Readers: Third Reader Manual* by Sidney G. Firman and Ethel H. Maltby. Illustrated by Frederick Richardson. 48pp. (© 1919).

Philadelphia, Chicago: **The John C. Winston Company.**

Teacher’s Manual. NECF Inferred from the Manual’s 1924 edition. See the 1924 entry.

1919 j . . . ***Pinocchio in Africa.*** Translated from the Italian of Cherubini by Angelo Patri. Original drawings by Charles Copeland. 152pp. (© Patri 1911). **“Once Upon A Time” ser.**

Boston, New York, Chicago, London, Atlanta, Dallas, Columbus,
San Francisco: **Ginn and Company.**

Cont. 17.4cm. **Cov:** s.a. 1917g ex light blue cloth. **TP:** s.a. 1917g. **TPV:** prt mk “319.8” (i.e., August 1919). **Remn** s.a. 1911m. **School ed.** **Src:** Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany). **RPRT 1911m.**

1919 k . . . ***The Heart of Pinocchio: New Adventures of the Celebrated Little Puppet*** by Collodi Nipote (Paolo Lorenzini). Adapted from the Italian by Virginia Watson. With drawings by J. R. Flanagan. 209pp. (© 1919).

New York and London: **Harper & Brothers Publishers.**

Cont. 19.3cm. **Cov:** brownish tan cloth with a full cov pasted pict (white bkgd with a red bdr; center black-outlined illus of Pin, standing, facing forward; he is full-dressed, perhaps wearing a cape that is swung around and tucked into his belt at front, and wears boots; one hand is tucked under his chin, the other covers his heart; off to the right are the words “Tick / Tock”, 2 lns, presumably the sound of his heart; Pin stands against the bkgd of a dull red heart; the title is above the illus,

2 lns black ltrs; the author is below the illus, 1 ln black ltrs). **Endps:** blank. **Ftpe:** B&W, ““But smell this” . . . and while he spoke the rascal of a Pinocchio took in both his hands the dish and held it close to Stolz’s nose”, Flanagan (+ 7 f p B&W illus + 30 pt p B&W illus, Flanagan). **TP:** B&W, undec ex pub emblem (oval pan des showing a flaming torch being passed from one hand to another) below center. **TPV:** title, sep ln, “Copyright, 1919, by Harper & Brothers / Printed in the United States of America / Published October, 1919 / I – T” (4 lns), all at p bot. Contents 1 p unum; Illustrations 1 p unum; Introduction (by the Translator) 2pp unum; **text** beg p.1. **Src:** University of Illinois (Urbana-Champaign, IL); Susan Warde (St. Paul, MN); Miriam Snow Mathes Collection (State University of New York, Albany).

Note: According to Zempel and Verkler: *First Editions: A Guide to Identification* (Fourth Edition, 2001) p.257, the printer’s mark “I – T” denotes September 1919. According to Harper Brothers catalogs, this title was offered 1919-1925 at \$1.25.

Note & Synopsis: This book is a translation (possibly loose) of *Il Cuore di Pinocchio* by Collodi Nipote (Carlo Lorenzini’s nephew) by Bemporad in Italy (1917). It is a bitter satiric attack on war prompted by the devastation of World War I. The story begins directly after Pinocchio is transformed into a boy. He discovers his heart, spirit, and patriotism, and weasels his way into the Italian army to fight the Bosch. He learns to kill both valiantly and disgracefully, and comes to hate the Bosch enthusiastically. In various episodes of ‘heroism’ his limbs are blown apart one or two at a time. They are amputated and replaced by artificial devices. Portions of his body must also be rebuilt, none of which diminishes Pinocchio’s spirit or resolve to fight the Bosch. At the book’s conclusion Geppetto is overwhelmed and distraught at Pinocchio’s condition – and outraged by the war that required it. Since Pinocchio is virtually all wood and metal by then, Geppetto wishes him back into being a puppet. The Fairy grants him this final wish.